



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS, NORTHERN IRELAND

EXPORT OF IN VIVO DERIVED OVINE EMBRYOS TO PARAGUAY: PART A
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES OVINOS RECOLECTADOS IN VIVO A LA REPÚBLICA PARAGUAY: PARTE A

HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO SANITARIO NO/Nº

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

This Export Health Certificate for the Export of In Vivo Derived Sheep Embryos to Paraguay shall have a validity period of thirty (30) calendar days as from the date of signature. / El presente Certificado Sanitario de Exportación para la exportación de embriones ovinos recolectados in vivo a la República Paraguay tendrá una validez de treinta (30) días corridos contados a partir de la fecha de su firma.

Certificate No / N° de certificado

No. of authorization/import permit / N° de autorización/permiso de importación

Date of issue / Fecha de emisión

- I. Origin of the embryos / Procedencia de los embriones
- a) Embryo country of origin / País de origen de los embriones
 - b) Name and address of exporter / Nombre y dirección del exportador
 - c) Name and address of the embryo collection centre/team / Nombre y dirección del centro o equipo de recolección de embriones
 - d) Registration No. of the embryo collection centre/team / Número de registro del centro o equipo de recolección de embriones
 - e) Address of flock of origin of the donor females / Dirección del rebaño de origen de las donantes
 - f) Number of containers (in numbers and letters) / Cantidad de contenedores (en números y letras)

g) Seal number(s) of container(s) / Número del/de los precinto(s) del/de los contenedores

II. Destination of the Embryos / Destino de los embriones

a) Name and address of importer / Nombre y dirección del importador

b) Address of final destination of embryos / Dirección del destino final de los embriones

III. Transportation / Transporte

a) Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship) / Medio de transporte (incluyendo matrícula del vehículo, número de vuelo o nombre del buque)

b) Place of departure / Lugar de salida

IV. (a) Information concerning each embryo donor / Informaciones referentes a cada donante de embriones:

Name and registration number of the donor ewe / Nombre y N° de registro de la hembra donante	Name and registration number of the donor ram / Nombre y N° de registro del macho donante	Breed / Raza	Date of collection / Fecha de recolección	Quantity of embryos / Cantidad de embriones	Identification of straws. If in code see entry below / Identificación de las pajuelas. Si está codificada, ver información más abajo

b) Explanation of identification code on straws / Explicación del código de identificación de las pajuelas:

The straws contain only embryos from the same collection / Las pajuelas contienen únicamente embriones procedentes de una misma recolección

V. Animal Health Information / Informaciones Zoonosológicas

I, the undersigned, certify that: / El que suscribe certifica que:

1. CONCERNING THE HEALTH STATUS OF THE UNITED KINGDOM: / CON RESPECTO AL ESTADO SANITARIO DEL REINO UNIDO:

1.1 The United Kingdom is officially free from Rinderpest, Peste des Petits Ruminants, Sheep and Goat Pox and Rift Valley Fever according to the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code; / El Reino Unido está oficialmente libre de peste bovina, peste de los pequeños rumiantes, viruela ovina y caprina y de la fiebre del valle de Rift de acuerdo con el Código de Sanidad Animal para los

Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE);

1.2* Regarding Foot and Mouth Disease (FMD): / Con respecto a fiebre aftosa:

1.2.1 The United Kingdom is recognized by OIE as free from FMD without vaccination: / El Reino Unido es reconocido por la OIE como libre de fiebre aftosa sin vacunación:

Donors should not have presented any clinical symptom of FMD on the day of embryo collection nor during the subsequent thirty (30) days and they should have remained in a country or zone free from FMD without vaccination during, at least, the three (3) months prior to embryo collection.

, / Las donantes no deben haber manifestado ningún signo clínico de fiebre aftosa el día de la recolección de los embriones ni durante los treinta (30) días posteriores a dicha recolección; a su vez, los dadores deberán haber permanecido en un país o zona libre de fiebre aftosa sin vacunación durante, al menos, los tres (3) meses previos a dicha recolección de embriones.

◆1.3* Regarding Scrapie: / Con respecto al prurigo lumbar (scrapie):

1.3.1 The embryos originate from donors: / Los embriones son originarios de donantes:

That have been born and raised in an establishment with negligible risk of Scrapie in line with the British Monitoring Scheme; / que nacieron y fueron criadas en un establecimiento de riesgo insignificante de scrapie acorde al Scrapie Monitoring Scheme (SMS) [sistema de vigilancia] del Reino Unido;

That come from establishments where there has not been any Scrapie cases at least in the last seven years; / que proceden de establecimientos en los que no se han registrado casos de scrapie al menos los últimos siete años;

That are neither descendants nor siblings of ovine animals affected by Scrapie; / que no son descendientes ni hermanas de ovinos afectados por scrapie;

The UK follows the OIE Terrestrial Code recommendations for the control and eradication of Scrapie; / El Reino Unido adopta las medidas recomendadas por el Código Terrestre de la OIE para el control y erradicación del prurigo lumbar (scrapie);

Or / O

1.3.2 the donors have the scrapie resistant genotypes - ARR/ARR. Laboratory evidence of the genotype must be attached to this certificate. / Las donantes poseen genotipos resistentes al prurigo lumbar (scrapie) - ARR/ARR. Evidencia de laboratorio del genotipo debe adjuntarse a este certificado.

2. CONCERNING THE EMBRYO COLLECTION TEAM AND THE EMBRYO-HANDLING LABORATORY / DEL EQUIPO DE RECOLECCIÓN Y DEL LABORATORIO DE MANIPULACIÓN DE EMBRIONES

2.1 The collection team and the embryo-handling laboratory shall be authorized and supervised by the Veterinary Authority of the exporting country; / El equipo de recolección y el laboratorio de manipulación de embriones deben estar aprobado y supervisado por la Autoridad Veterinaria del país exportador;

2.2 In order to authorize the collection team and the embryo-handling laboratories, the Veterinary Authority of the exporting country shall consider the "Conditions applicable to the embryo collection team" and the "Conditions applicable to handling laboratories" described in the OIE Terrestrial Code; / Para aprobar los equipos de recolección y laboratorios de manipulación de embriones, la Autoridad Veterinaria del país exportador deben considerar las 'Condiciones aplicables al equipo de recolección de embriones', así como las 'Condiciones aplicables a los laboratorios de manipulación' descritas en el Código Terrestre de la OIE;

2.3 Embryos shall be collected and processed under the supervision of the authorized veterinarian of the embryo collection team; / Los embriones deben ser recolectados y procesados bajo la supervisión del veterinario autorizado del equipo de recolección de embriones;

2.4 At the time of collection the embryo-handling laboratory shall not be located in, and the collection team shall not be performing their activities in, zones subjected to health restrictions related to sheep diseases which may be transmitted through embryos. / Al momento de la recolección, el laboratorio de manipulación de embriones no podrá estar localizado ni el equipo de recolección podrá actuar en zonas con restricciones sanitarias relativas a las enfermedades de ovinos, cuya transmisión pueda ocurrir por medio de los embriones.

3. CONCERNING EMBRYO DONORS / DE LAS DONANTES DE LOS EMBRIONES

3.1 Donors have been born and reared in the exporting country or have resided in said

country for at least ninety (90) days prior to embryo collection; / Las donantes nacieron y han sido criadas en el país exportador o han permanecido en dicho país por lo menos noventa (90) días anteriores a la recolección de los embriones;

3.2 Donors should not have shown symptoms or signs of infectious and contagious diseases specific to the species for at least thirty (30) days prior to and after collection. / Las donantes no deben haber presentado síntomas ni signos de enfermedades infectocontagiosas propias de la especie durante al menos treinta (30) días antes y treinta (30) días posteriores a la recolección.

4. CONCERNING EMBRYO COLLECTION ESTABLISHMENTS / DE LOS ESTABLECIMIENTOS DE RECOLECCIÓN DE EMBRIONES

4.1 Donors have remained for at least thirty (30) days prior to and after embryo collection at an establishment that complies with the following conditions: / Las donantes han permanecido al menos treinta (30) días antes y treinta (30) días posteriores a la recolección de embriones en un establecimiento que reúna las siguientes condiciones:

4.1.1 it is not located in zones subject to health restrictions related to sheep diseases and for which disease transmission may occur through embryos; / no está localizado en zonas con restricciones sanitarias relativas a las enfermedades de los ovinos, cuya transmisión pueda ocurrir por medio de los embriones;

4.1.2 no animals susceptible to sheep diseases and with an inferior health status have entered the establishment; / en el cual no hubo ingreso de animales susceptibles de enfermedades de los ovinos, que tuviesen una condición sanitaria inferior;

4.1.3 no cases of Maedi-Visna and of Rift Valley Fever have been officially reported during the three (3) years prior to embryo collection; / donde no fueron reportados oficialmente casos de Maedi-visna y fiebre del Valle del Rift en los tres (3) años previos a la recolección de embriones;

4.1.4 no cases of Enzootic Abortion of Ewes (Chlamydophila abortus) and of Ovine Pulmonary Adenomatosis have been officially reported during the two (2) years prior to embryo collection; / donde no fueron reportados oficialmente casos de aborto enzoótico de las ovejas (Chlamydophila abortus) y adenomatosis pulmonar ovina en los dos (2) años previos a la recolección de embriones;

4.1.5 no cases of Q Fever have been officially reported during the twelve (12) months prior to embryo collection; / donde no fueron reportados oficialmente casos de fiebre Q en los doce (12) meses previos a la recolección de embriones;

4.1.6 no cases of Contagious Agalactia, Brucellosis (B. abortus and B. melitensis), Ovine epididymitis (B. ovis), Tuberculosis and Bluetongue have been officially reported during the six (6) months prior to embryo collection; / donde no fueron reportados oficialmente casos de agalactia contagiosa, brucelosis (B. abortus y B. melitensis), epididimitis ovina (B. ovis), tuberculosis y lengua azul durante los seis (6) meses previos a la recolección de embriones;

4.1.7 no cases of Vesicular Stomatitis have been officially reported during the twenty-one (21) days prior to embryo collection; / donde no fueron reportados oficialmente casos de estomatitis vesicular en los veintiún (21) días previos a la recolección de embriones;

4.1.8 Donors were inseminated with semen that complies with the health conditions established by MERCOSUR regarding the import of sheep semen into Paraguay. / Las donantes fueron inseminadas con semen que reúne las condiciones sanitarias establecidas por el MERCOSUR para la importación de semen ovina a la República Paraguay.

* Delete as appropriate / Tachar lo que no corresponda

Stamp Signed RCVS
Sello Firma
Official Veterinarian / Veterinario oficial

.....
Name in block letters / Nombre en mayúsculas

Date / Fecha Address / Dirección

CONTINUED ON PARACON (PART B)
CONTINÚA EN PARACON (PARTE B)



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS, NORTHERN IRELAND

EXPORT OF IN VIVO DERIVED OVINE EMBRYOS TO PARAGUAY: PART B
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES OVINOS RECOLECTADOS IN VIVO A LA REPÚBLICA PARAGUAY: PARTE B

HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO SANITARIO NO/Nº

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

V. Animal Health Information / Informaciones Zoonositarias (continuación)

I, the undersigned, certify that: / El que suscribe certifica que:

5. CONCERNING DIAGNOSTIC TESTS / DE LAS PRUEBAS DIAGNÓSTICAS

5.1* Regarding Rift Valley Fever: / Con respecto a fiebre del Valle del Rift

5.1.1 donors shall be subjected to two (2) tests for Virus Neutralization; the first one shall be conducted within thirty (30) days prior to the collection of the embryos to be exported, and the second one shall be conducted within twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection, with negative results, / las donantes deben ser sometidas a dos (2) pruebas de virus neutralización, siendo la primera realizada dentro de los treinta (30) días previos a la recolección de embriones a ser exportados y la segunda entre los veintiún (21) y los sesenta (60) días posteriores a la última recolección, ambas con resultado negativo,

or / o

5.1.2 if donors are vaccinated, the results of their tests shall show titer stability or reduction. If attenuated vaccines are used, they shall not be applied during the period of embryo collection or during the two (2) months prior to the beginning of said collection. / en el caso de donantes vacunadas, los resultados de las pruebas deberán demostrar estabilidad o reducción de títulos. Cuando se utilicen vacunas atenuadas, esta inmunización no deberá realizarse durante el período de recolección de embriones ni dentro de los dos (2) meses previos al inicio de esa recolección.

Make and type of vaccine used
Marca y tipo de vacuna utilizada
Vaccination dates / Fechas de vacunación
(complete on a separate schedule if required / rellenar un apéndice, si necesario);

or / o

5.1.3 if donors are resident in an exporting country that is officially free from Rift Valley Fever during the period of the embryos to be exported, no testing for Rift Valley Fever is required; / en caso de donantes residentes en un país exportador oficialmente libre de la fiebre del Valle del Rift durante el período de recolección de los embriones a ser exportados, no se requiere ninguna prueba para fiebre del Valle del Rift;

5.2 Unless indicated otherwise, donors shall test negative using the diagnostic tests for the diseases listed below within twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection of the embryos to be exported: / Las donantes deben ser sometidas, entre los veintiún (21) y sesenta (60) días posteriores a la última recolección de los embriones a ser exportados, salvo otra indicación, y presentar resultados negativos a las pruebas diagnósticas para la siguientes enfermedades:

5.2.1 MAEDI-VISNA: ELISA test or Agar-Gel Immunodiffusion (AGID) test; / MAEDI-VISNA: ELISA o inmunodifusión en gel de agar (AGID);

5.2.2 ENZOOTIC ABORTION OF EWES (Chlamydia abortus): Complement Fixation or ELISA test; / ABORTO ENZOÓTICO DE LAS OVEJAS: fijación de complemento o ELISA;

5.2.3 BRUCELLOSIS (B. abortus and B. melitensis): Buffered Acidified Antigen test (BAA), Rose Bengal, or ELISA test; / BRUCELOSIS (B. abortus y B. melitensis): antígeno acidificado tamponada (AAT), rosa de Bengala o ELISA;

In the case of positive results, they may be subjected to a Complement Fixation or 2-mercaptoethanol test; / En caso de resultado positivo, podrán ser sometidas a fijación de complemento o 2-mercaptoetanol;

5.2.4 OVINE EPIDIDYMITIS (B. ovis): Complement Fixation, ELISA test or Agar-Gel Immunodiffusion (AGID); / EPIDIDIMITIS OVINA (B. ovis): fijación de complemento, ELISA o inmunodifusión en gel de agar (AGID);

5.2.5 BLUETONGUE: Agar-Gel Immunodiffusion (AGID), ELISA test for the detection of antibodies against the Bluetongue viral group, PCR, or Virus Isolation. / LENGUA AZUL: inmunodifusión en gel de agar (AGID), ELISA para la detección de anticuerpos contra el grupo del virus de la lengua azul, PCR o aislamiento viral.

In the case of PCR or Virus Isolation, the test shall be conducted on the day of embryo collection. / En caso de PCR o aislamiento viral, la prueba debe ser realizada el día de la recolección de los embriones.

5.3 The diagnostic tests must be carried out in official laboratories or laboratories authorised or accredited by the veterinary authority of the country of origin of the embryos; las pruebas diagnosticas deberan ser realizadas en laboratorios oficiales o laboratorios autorizados o acreditados por las autoridades veterinarias del país de origen de los embriones.

DISEASE / ENFERMEDAD	TYPE OF TEST*** / TIPO DE PRUEBA***	DATE / FECHA	RESULT / RESULTADO
Maedi-Visna	ELISA / AGID		
Rift Valley Fever / Fiebre del Valle del Rift	VN		
Enzootic Abortion of Ewes / Aborto enzoótico de las ovejas	CF / ELISA FC / ELISA		
Brucellosis/Bruceosis	BAA / Rose Bengal / ELISA (CF / 2-mercaptoethanol) AAT / Rosa de Bengala / ELISA (FC / 2-mercaptoetanol)		
Ovine Epididymitis / Epididimitis ovina	CF / ELISA / AGID FC / ELISA / AGID		
Bluetongue / Lengua azul	AGID / ELISA / PCR / Virus Isolation AGID/ ELISA / PCR/ Aislamiento viral		

***Delete as appropriate / Tachar lo que no corresponda

6. CONCERNING EMBRYO COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE / DE LA RECOLECCIÓN, DEL PROCESAMIENTO Y DEL ALMACENAMIENTO DE LOS EMBRIONES

6.1 Embryos were collected, processed and stored in the exporting country in line with the recommendations established in the OIE Terrestrial Code and the Manual of the International Embryo Technology Society (IETS). In all cases, the protocol set out in said Manual, including any washes with the enzyme trypsin, was implemented; / Los embriones fueron recolectados, procesados y almacenados en el país exportador de acuerdo con las recomendaciones establecidas en el Código Terrestre de la OIE y en el Manual de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS). En todos los casos se utilizó el protocolo, que incluye los lavados con tripsina, contemplado en dicho Manual;

6.2 After washing, the surface of the zona pellucida of each embryo was effectively examined using a microscope at no less than 50X (fifty) magnification, and it was found to be intact and free from adherent material; / Después de los lavados, la zona pelúcida de cada embrión fue examinada efectivamente en su superficie, usando microscopio con aumento de no menor de 50X (cincuenta), encontrándose intacta y libre de material adherente;

6.3 All biological products of animal origin used during embryo collection, processing and storage shall be free from pathogenic microorganisms. Only bovine foetal serum, serum albumin or any other product of ruminant origin originating from countries recognized by OIE as having a negligible or controlled risk and having no cases related to Bovine Spongiform Encephalopathy were used; / Todos los productos biológicos de origen animal utilizados en la recolección, procesamiento y almacenamiento de los embriones deben estar libres de microorganismos patógenos. Solamente fue utilizado suero fetal bovino, albúmina sérica o cualquier otro producto de origen de rumiantes cuando procedieron de países reconocidos por la OIE como de riesgo insignificante o de riesgo controlado y sin registro de casos, con relación a encefalopatía espongiforme bovina;

6.4 Embryos have been stored in new or washed and disinfected cryogenic containers with clean / previously unused liquid nitrogen for a minimum period of thirty (30) days prior to shipment. During said period, no clinical evidence of transmissible disease has been recorded in the embryo donors or at the establishment where embryos were collected. / Los embriones fueron almacenados en contenedores criogénicos nuevos o lavados y desinfectados, conteniendo nitrógeno líquido limpio o de primer uso, por un período mínimo de treinta (30) días anteriores al embarque. Durante ese período, ninguna evidencia clínica de enfermedades transmisibles ha sido registrada en el establecimiento donde los embriones fueron recolectados ni en las donantes.

7. CONCERNING SEALING THE TANK CONTAINING THE EMBRYOS FOR EXPORT / DEL PRECINTO DEL CONTENEDOR CRIOGÉNICO CONTENIENDO LOS EMBRIONES A EXPORTAR

7.1 Before exiting the establishment or warehouse, the cryogenic container containing the embryos to be exported was inspected, ensuring the integrity of the cryogenic containers, and sealed under the supervision of the Veterinary Authority of the exporting country, with the following seal number / En el momento previo a la salida del establecimiento o depósito, el contenedor criogénico conteniendo los embriones a exportar fue inspeccionado, para asegurarse de la integridad de dicho contenedor criogénico, y precintado bajo la supervisión de la Autoridad Veterinaria del país exportador con el siguiente número de precinto

* Delete as appropriate / Tachar lo que no corresponda

Stamp	Signed	RCVS
Sello	Firma	
	Official Veterinarian / Veterinario oficial	
	
	Name in block letters / Nombre en mayúsculas	
Date / Fecha	Address / Dirección	
	
	